



### Spis treści

#### II *Komunikaty*

##### KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

###### **Komisja Europejska**

2021/C 40/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.10085 — Clearlake Capital Group/Siris Capital Group/Endurance/Web.com) <sup>(1)</sup> .....	1
2021/C 40/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.9679 — United Group/Bulgarian Telecommunications Company) <sup>(1)</sup> .....	2

#### IV *Informacje*

##### INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

###### **Komisja Europejska**

2021/C 40/03	Kursy walutowe euro — 4 lutego 2021 r. ....	3
2021/C 40/04	Opinia Komitetu Doradczego ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydana na posiedzeniu dnia 23 września 2020 r. w godzinach 10.30–13.00 (CEST) dotycząca projektu decyzji w sprawie AT.40299 – Systemy zamykania – Sprawozdawca: Słowenia <sup>(1)</sup> .....	4
2021/C 40/05	Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające – Sprawa AT.40299 – Systemy zamykania <sup>(1)</sup> .....	5
2021/C 40/06	Streszczenie decyzji Komisji z dnia 29 września 2020 r. dotyczącej postępowania przewidzianego w art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej oraz art. 53 Porozumienia EOG (Sprawa AT.40299 – Systemy zamykania) (notyfikowana jako dokument nr C(2020) 6486) <sup>(1)</sup> .....	7

## V Ogłoszenia

### POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI HANDLOWEJ

#### **Komisja Europejska**

2021/C 40/07	Zawiadomienie o wszczęciu częściowego przeglądu okresowego środków wyrównawczych mających zastosowanie do przywozu niektórych pstrągów tęczowych pochodzących z Republiki Turcji .....	12
--------------	--	----

### POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

#### **Komisja Europejska**

2021/C 40/08	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.10115—PAI Partners/Apleona Group) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> .....	18
2021/C 40/09	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.10132 — Blackstone/B&J/Applegreen) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> .....	20
2021/C 40/10	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.10001 – Microsoft/Zenimax) <sup>(1)</sup> .....	21

### INNE AKTY

#### **Komisja Europejska**

2021/C 40/11	Publikacja wniosku o rejestrację nazwy zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych .....	22
2021/C 40/12	Nota Informacyjna .....	25

---

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

## II

*(Komunikaty)*KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji****(Sprawa M.10085 — Clearlake Capital Group/Siris Capital Group/Endurance/Web.com)****(tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 40/01)

W dniu 29 stycznia 2021 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32021M10085. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**  
**(Sprawa M.9679 — United Group/Bulgarian Telecommunications Company)**

(tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 40/02)

W dniu 3 kwietnia 2020 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażeniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32020M9679. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

4 lutego 2021 r.

(2021/C 40/03)

1 euro =

Waluta		Kurs wymiany	Waluta		Kurs wymiany
USD	Dolar amerykański	1,1996	CAD	Dolar kanadyjski	1,5358
JPY	Jen	126,24	HKD	Dolar Hongkongu	9,3003
DKK	Korona duńska	7,4367	NZD	Dolar nowozelandzki	1,6666
GBP	Funt szterling	0,87693	SGD	Dolar singapurski	1,6025
SEK	Korona szwedzka	10,1358	KRW	Won	1 341,26
CHF	Frank szwajcarski	1,0818	ZAR	Rand	18,0297
ISK	Korona islandzka	156,10	CNY	Yuan renminbi	7,7542
NOK	Korona norweska	10,3380	HRK	Kuna chorwacka	7,5715
BGN	Lew	1,9558	IDR	Rupia indonezyjska	16 838,85
CZK	Korona czeska	25,895	MYR	Ringgit malezyjski	4,8686
HUF	Forint węgierski	355,59	PHP	Peso filipińskie	57,668
PLN	Złoty polski	4,4941	RUB	Rubel rosyjski	90,6192
RON	Lej rumuński	4,8755	THB	Bat tajlandzki	36,060
TRY	Lir turecki	8,5490	BRL	Real	6,4285
AUD	Dolar australijski	1,5727	MXN	Peso meksykańskie	24,2904
			INR	Rupia indyjska	87,4345

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

**Opinia Komitetu Doradczego ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących  
wydana na posiedzeniu dnia 23 września 2020 r. w godzinach 10.30–13.00 (CEST <sup>(1)</sup>) dotycząca  
projektu decyzji w sprawie AT.40299 – Systemy zamykania**

**Sprawozdawca: Słowenia**

**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 40/04)

1. Komitet Doradczy (8 państw członkowskich) zgadza się z Komisją, że oba zachowania, których dotyczy projekt decyzji, stanowią odrębne pojedyncze i ciągłe naruszenia polegające na zawieraniu antykonkurencyjnych porozumień lub na stosowaniu praktyk uzgodnionych między przedsiębiorstwami w celu ograniczenia konkurencji w rozumieniu art. 101 TFUE i art. 53 Porozumienia EOG.
2. Komitet Doradczy zgadza się z oceną Komisji co do zakresu definicji produktu i zakresu geograficznego pojedynczych i ciągłych naruszeń, których dotyczy projekt decyzji.
3. Komitet Doradczy zgadza się z oceną Komisji dotyczącą czasu trwania naruszeń.
4. Komitet Doradczy zgadza się z projektem decyzji Komisji w sprawie naruszeń w odniesieniu do jej adresatów.
5. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją, że należy nakazać zaprzestanie naruszeń, a na adresatów projektu decyzji należy nałożyć grzywnę za naruszenia, w których uczestniczyli.
6. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją co do obliczenia kwoty grzywnien na podstawie wytycznych z 2006 r. w sprawie metody ustalania grzywnien nakładanych na podstawie art. 23 ust. 2 lit. a) rozporządzenia nr 1/2003.
7. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją co do zmniejszenia grzywnien na podstawie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. oraz obwieszczenia o postępowaniach ugodowych z 2008 r.
8. Komitet Doradczy zgadza się z Komisją co do ostatecznych kwot grzywnien.
9. Komitet Doradczy zaleca publikację swojej opinii w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

---

<sup>(1)</sup> Środkowoeuropejski czas letni (tj. czas obowiązujący w Brukseli).

**Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające <sup>(1)</sup>****Sprawa AT.40299 – Systemy zamykania****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 40/05)

Projekt decyzji skierowany do przedsiębiorstw Magna <sup>(2)</sup>, Brose <sup>(3)</sup> i Kiekert <sup>(4)</sup> (łącznie: „strony”) dotyczy dwóch pojedynczych i ciągłych naruszeń art. 101 TFUE i art. 53 Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym („EOG”) obejmujących terytoria EOG.

Oba naruszenia zostały opisane jako porozumienia lub uzgodnione praktyki, dzięki którym uczestnicy koordynowali swoje zachowania cenowe i wymieniali szczególnie chronione informacje handlowe w celu zmniejszenia niepewności konkurencyjnej w kontekście sprzedaży modułów drzwiowych i regulatorów okien (pierwsze naruszenie) oraz zatrząsków i zaczepów (drugie naruszenie) określonym producentom samochodów osobowych w EOG <sup>(5)</sup>. W projekcie decyzji stwierdzono, że przedsiębiorstwo Magna uczestniczyło w obu naruszeniach, podczas gdy Brose – jedynie w pierwszym naruszeniu, a KIEKERT – jedynie w drugim naruszeniu.

W dniu 9 lipca 2019 r. Komisja wszczęła przeciwko stronom postępowanie na podstawie art. 2 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 773/2004 <sup>(6)</sup>.

Po przeprowadzeniu rozmów ugodowych <sup>(7)</sup> i przedłożeniu propozycji ugodowych <sup>(8)</sup> zgodnie z art. 10a ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 773/2004, w dniu 30 czerwca 2020 r. Komisja przyjęła skierowane do stron pisemne zgłoszenie zastrzeżeń.

W swoich odpowiedziach na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń strony potwierdziły, zgodnie z art. 10a ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 773/2004, że zgłoszenie to odzwierciedla treść przedłożonych przez nie propozycji ugodowych i w związku z tym nadal zobowiązują się do udziału w postępowaniu ugodowym.

Zgodnie z art. 16 decyzji 2011/695/UE zbadałem, czy projekt decyzji dotyczy jedynie zarzutów, co do których strony miały możliwość przedstawienia swoich stanowisk. Stwierdzam, że tak istotnie jest.

W związku z powyższym i biorąc pod uwagę fakt, iż strony nie skierowały do mnie <sup>(9)</sup> żadnych wniosków ani skarg, stwierdzam, że stronom postępowania zapewniono możliwość skutecznego wykonania ich praw procesowych.

<sup>(1)</sup> Na podstawie art. 16 i 17 decyzji 2011/695/UE Przewodniczącego Komisji Europejskiej z dnia 13 października 2011 r. w sprawie funkcji i zakresu uprawnień urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji (Dz.U. L 275 z 20.10.2011, s. 29).

<sup>(2)</sup> Magna International Inc., Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH i MAGNA International Europe GmbH (zwane łącznie „Magna”).

<sup>(3)</sup> Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft, Coburg, Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft II, Coburg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg (zwane wcześniej Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg), Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg (zwane wcześniej Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg) oraz Brose Verwaltung SE, Coburg (zwane wcześniej Brose Verwaltungsgesellschaft mbH, Coburg) (zwane łącznie „Brose”).

<sup>(4)</sup> Kiekert AG („Kiekert”).

<sup>(5)</sup> Do pierwszego naruszenia doszło w okresie od dnia 12 sierpnia 2010 r. do dnia 21 lutego 2011 r.; do drugiego naruszenia – w okresie od dnia 15 czerwca 2009 r. do dnia 7 maja 2012 r.

<sup>(6)</sup> Rozporządzenie Komisji (WE) nr 773/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. odnoszące się do prowadzenia przez Komisję postępowań zgodnie z art. 81 i art. 82 Traktatu WE (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 18).

<sup>(7)</sup> Rozmowy ugodowe miały miejsce w okresie od dnia 10 września 2019 r. do dnia 26 marca 2020 r.

<sup>(8)</sup> Strony złożyły formalne wnioski o zawarcie ugody w okresie od dnia 7 do dnia 17 kwietnia 2020 r.

<sup>(9)</sup> Zgodnie z art. 15 ust. 2 decyzji 2011/695/UE strony postępowań w sprawach kartelowych, które angażują się w rozmowy ugodowe na podstawie art. 10a rozporządzenia (WE) nr 773/2004, mogą na każdym etapie procedury ugodowej zwrócić się do urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające, aby zapewnić sobie możliwość skutecznego wykonywania praw procesowych. Zob. również pkt 18 obwieszczenia Komisji 2008/C 167/01 w sprawie prowadzenia postępowań ugodowych w związku z przyjęciem decyzji na mocy art. 7 i 23 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 w sprawach kartelowych (Dz.U. C 167 z 2.7.2008, s. 1).

Bruksela, dnia 24 września 2020 r.

Wouter WILS

---



**Streszczenie decyzji Komisji**  
**z dnia 29 września 2020 r.**  
**dotyczącej postępowania przewidzianego w art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej**  
**oraz art. 53 Porozumienia EOG**  
**(Sprawa AT. 40299 – Systemy zamykania)**  
*(notyfikowana jako dokument nr C(2020) 6486)*  
**(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)**  
**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**  
*(2021/C 40/06)*

W dniu 29 września 2020 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą postępowania przewidzianego w art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i art. 53 Porozumienia EOG. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 <sup>(1)</sup> Komisja podaje niniejszym do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji, wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnic handlowych.

## 1. WPROWADZENIE

- (1) W dniu 29 września 2020 r. Komisja przyjęła decyzję dotyczącą dwóch pojedynczych i ciągłych naruszeń art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i art. 53 Porozumienia EOG.
- (2) Pierwsze naruszenie polegało na koordynacji cen i wymianie szczególnie chronionych informacji handlowych w celu zmniejszenia niepewności konkurencyjnej w kontekście sprzedaży modułów drzwiowych i regulatorów okien do określonego modelu samochodu osobowego w Europejskim Obszarze Gospodarczym („EOG”). Do pierwszego naruszenia doszło w okresie od dnia 12 sierpnia 2010 r. do dnia 21 lutego 2011 r.
- (3) Drugie naruszenie polegało na koordynacji cen i wymianie szczególnie chronionych informacji handlowych w celu zmniejszenia niepewności konkurencyjnej w kontekście sprzedaży zamków i zaczepów w odniesieniu do określonych producentów samochodów osobowych w Europejskim Obszarze Gospodarczym („EOG”). Do drugiego naruszenia doszło w okresie od dnia 15 czerwca 2009 r. do dnia 7 maja 2012 r.
- (4) Przedmiotowa decyzja dotyczy zatem dostaw systemów zamykania samochodów osobowych. Systemy te służą do zachowania i kontrolowania dostępu do pojazdu oraz do niezawodnego otwierania i zamykania drzwi, platform załadunkowych, bagażników, masek i okien drzwiowych w celu ochrony pojazdu i znajdujących się w nim osób. Systemy zamykania obejmują różne elementy, takie jak zatrzaski, zaczepy, systemy okienne i moduły drzwiowe.
- (5) Zamków i zaczepów używa się do zabezpieczenia drzwi otwieranych i przesuwanych, klap tylnych i bagażników samochodu.
- (6) Regulatory okien to zespoły służące do ręcznego lub elektronicznego sterowania szybami przednimi i tylnymi drzwi pojazdów, stosowane do automatycznego podnoszenia lub opuszczania tych szyb. W zależności od preferencji klienta regulatory okien mogą być zintegrowane z modułami drzwiowymi lub zamówione osobno.
- (7) Moduł drzwiowy to zespół elementów odpowiadających za elektroniczne i mechaniczne funkcje drzwi. Składa się on z zabezpieczonej gumową uszczelką bazy, na której zamontowane są różne, tworzące „kasetę”, elementy drzwi, takie jak: mechanizm podnoszenia szyb, silnik elektryczny lusterka bocznego, przewody, głośnik, wewnętrzna linka zwalniania zatrzasku w drzwiach, zatrzaski i różne przełączniki.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 411/2004 (Dz.U. L 68 z 6.3.2004, s. 1).

- (8) Przedmiotowa decyzja skierowana jest do następujących podmiotów prawnych wchodzących w skład następujących przedsiębiorstw („strony”):
- MAGNA: Magna International Inc., Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH oraz MAGNA International Europe GmbH,
  - BROSE: Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft, Coburg, Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft II, Coburg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg <sup>(2)</sup>, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg <sup>(3)</sup> oraz Brose Verwaltung SE, Coburg <sup>(4)</sup>,
  - KIEKERT: Kiekert AG.

## 2. OPIS SPRAWY

### 2.1. Procedura

- (9) W dniu 5 maja 2015 r. przedsiębiorstwo Magna złożyło wniosek o zwolnienie z grzywny na warunkach określonych w obwieszczeniu w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. <sup>(5)</sup> w odniesieniu do kontaktów o znamionach z umowy związanych z dostawami określonych części samochodowych dla producentów samochodów w EOG. W następstwie niezapowiedzianej inspekcji, w dniu 29 marca 2016 r. przedsiębiorstwo KIEKERT złożyło wniosek o zwolnienie z grzywny lub, ewentualnie, o zmniejszenie grzywny na podstawie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar. W dniu 11 kwietnia 2016 r. przedsiębiorstwo BROSE złożyło wniosek o zwolnienie z grzywny lub, ewentualnie, o zmniejszenie grzywny na podstawie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar.
- (10) W dniu 9 lipca 2019 r. na podstawie art. 11 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 Komisja wszczęła postępowanie przeciwko stronom w celu podjęcia z nimi rozmów ugodowych. Rozmowy te i inne formy kontaktu między Komisją a każdą ze stron miały miejsce w okresie od września 2019 r. do marca 2020 r. Następnie wszystkie strony przedłożyły formalny wniosek ugodowy zgodnie z art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 773/2004 <sup>(6)</sup>.
- (11) W dniu 30 czerwca 2020 r. Komisja przyjęła pisemne zgłoszenie zastrzeżeń skierowane do stron. Wszystkie strony odniosły się do pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń i potwierdziły, że jego treść odzwierciedla przedłożone przez nie propozycje ugodowe oraz że zobowiązują się do udziału w postępowaniu ugodowym.
- (12) Komitet Doradczy ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydał pozytywną opinię w tym zakresie w dniu 23 września 2020 r.

### 2.2. Krótki opis naruszeń

- (13) Przedmiotowa decyzja dotyczy dwóch odrębnych dwustronnych pojedynczych i ciągłych naruszeń:
- a) Pierwsze naruszenie dotyczy koordynacji cen i wymiany szczególnie chronionych informacji handlowych między przedsiębiorstwami MAGNA i BROSE w związku z dostawą modułów drzwiowych i regulatorów okien do modeli A205, C205, S205 i W205 samochodów pasażerskich klasy C (zwanymi dalej „BR205”) przedsiębiorstwu Daimler.
  - b) Drugie naruszenie dotyczy koordynacji cen i wymiany szczególnie chronionych informacji handlowych między przedsiębiorstwami MAGNA i KIEKERT w związku z dostawą zatrzasków i zaczepów do samochodów osobowych przedsiębiorstwom BMW i Daimler; w przypadku przedsiębiorstwa Daimler wyłącznie w odniesieniu do dostaw zatrzasków i zaczepów G/GN/GL2 w ramach wspólnej inicjatywy zakupowej „Industriebaukasten” („IBK”) przedsiębiorstw Daimler i BMW („sprzedaż IBK”).

<sup>(2)</sup> Wcześniej podmiot prawny nosił nazwę Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg.

<sup>(3)</sup> Wcześniej podmiot prawny nosił nazwę Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg.

<sup>(4)</sup> Wcześniej podmiot prawny nosił nazwę Brose Verwaltungsgesellschaft mbH, Coburg.

<sup>(5)</sup> Dz.U. C 298 z 8.12.2006, s. 17.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 123 z 27.4.2004, s. 18.

### 2.2.1. Naruszenie dokonane przez przedsiębiorstwa MAGNA i BROSE

- (14) Celem pierwszego naruszenia było zachowanie przez każdą ze stron istniejącej współpracy z przedsiębiorstwem Daimler w zakresie modułów drzwiowych i regulatorów okien, uniknięcie wojny cenowej prowadzącej do spadku poziomu obowiązujących cen dostaw modułów drzwiowych i regulatorów okien oraz przydzielenie stronom nowych dostaw tych produktów w ramach oferty złożonej w lipcu 2010 r. Naruszenie obejmowało EOG.
- (15) W trakcie procedury przetargowej przedsiębiorstwo BROSE postanowiło zignorować dostosowanie cen i podział zamówienia i zamiast tego zdobyć całe zamówienie. Wobec przedsiębiorstwa MAGNA utrzymywało jednak, że nadal przestrzega dostosowania cen i podziału zamówienia, zgodnie ze wspólnymi uzgodnieniami. Przedsiębiorstwo BROSE zdobyło całe zamówienie.

### 2.2.2. Naruszenie dokonane przez przedsiębiorstwa MAGNA i KIEKERT

- (16) Celem drugiego naruszenia były ochrona i utrzymanie przez każdą ze stron istniejącej współpracy w zakresie zatrasków i zaczepów z przedsiębiorstwem BMW oraz uniknięcie wojny cenowej prowadzącej do spadku poziomu obowiązujących cen tych dostaw. W tym kontekście strony dążyły do przyznania dostaw zatrasków i zaczepów do samochodów osobowych przedsiębiorstwom BMW i Daimler w ramach sprzedaży IBK. Naruszenie obejmowało EOG.

### 2.2.3. Czas trwania

- (17) Czas trwania udziału każdej strony w naruszeniach był następujący:

Naruszenie	Przedsiębiorstwo	Początek	Koniec
I	MAGNA	12.8.2010	21.2.2011
	BROSE	12.8.2010	21.2.2011
II	MAGNA	15.9.2009	07.5.2012
	KIEKERT	15.9.2009	07.5.2012

## 2.3. Adresaci

### 2.3.1. MAGNA

- (18) Solidarną odpowiedzialność za pierwsze naruszenie przypisuje się przedsiębiorstwom Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH i MAGNA International Europe GmbH (za bezpośrednie uczestnictwo) oraz Magna International Inc. (jako spółce dominującej przedsiębiorstw Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH oraz MAGNA International Europe GmbH) od dnia 12 sierpnia 2010 r. do dnia 21 lutego 2011 r.
- (19) Solidarną odpowiedzialność za drugie naruszenie przypisuje się przedsiębiorstwom Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH (za bezpośrednie uczestnictwo) oraz Magna International Inc. (jako spółce dominującej przedsiębiorstw Magna Closures S.p.A. i Magna Mirrors Holding GmbH) od dnia 15 czerwca 2009 r. do dnia 7 maja 2012 r.

### 2.3.2. BROSE

- (20) Solidarną odpowiedzialność za pierwsze naruszenie przypisuje się przedsiębiorstwom Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg i Brose Verwaltung SE, Coburg (za bezpośrednie uczestnictwo) oraz Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft, Coburg i Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft II, Coburg (jako spółkom dominującym przedsiębiorstw Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg, Brose Verwaltung SE, Coburg) od dnia 12 sierpnia 2010 r. do dnia 21 lutego 2011 r.

### 2.3.3. KIEKERT

- (21) Odpowiedzialność za drugie naruszenie przypisuje się przedsiębiorstwu Kiekert AG, za jego bezpośrednie uczestnictwo w okresie od dnia 15 czerwca 2009 r. do dnia 7 maja 2012 r.

#### 2.4. Środki odwoławcze

(22) Do przedmiotowej decyzji zastosowanie mają wytyczne w sprawie grzywien z 2006 r. (7).

##### 2.4.1. Podstawowa kwota grzywiny

(23) W przypadku pierwszego naruszenia wartość sprzedaży obliczono na podstawie sprzedaży modułów drzwiowych BR205 i regulatorów okien od początku okresu dostaw do 2019 r. (ostatniego pełnego roku obrotowego poprzedzającego przyjęcie ostatecznej decyzji). Ponieważ przedsiębiorstwo Magna nie odnotowało żadnej istotnej sprzedaży, obliczono dla niego fikcyjną wartość, ustaloną na poziomie 50 % wartości sprzedaży osiągniętej przez przedsiębiorstwo BROSE.

(24) W przypadku drugiego naruszenia wartość sprzedaży została obliczona na podstawie sprzedaży zatrasków i zaczepów dostarczonych przedsiębiorstwom BMW i Daimler (Daimler w kontekście projektu IBK) w EOG w ostatnim pełnym roku obrotowym naruszenia (2011 r.).

(25) Biorąc pod uwagę charakter naruszeń i ich zakres geograficzny, stawkę procentową na potrzeby ustalenia kwoty zmiennej grzywien, jak również kwoty dodatkowej („opłata za przystąpienie do porozumienia”), ustalono na poziomie 16 % wartości sprzedaży, której dotyczyły naruszenia.

(26) Kwota zmienna zostaje pomnożona przez liczbę lat lub ułamek roku, w ciągu których/którego dana strona indywidualnie uczestniczyła w naruszeniach, tak by w pełni uwzględnić faktyczny indywidualny okres uczestnictwa każdej strony w poszczególnych naruszeniach. Mnożnik okresu udziału w naruszeniu oblicza się na podstawie dni kalendarzowych.

##### 2.4.2. Dostosowania kwoty podstawowej

(27) W niniejszej sprawie nie występują okoliczności obciążające ani łagodzące.

(28) W 2019 r. roczny światowy obrót przedsiębiorstwa MAGNA wyniósł około 35,22 mld EUR. W celu uwzględnienia szczególnie dużego obrotu przedsiębiorstwa MAGNA stosuje się specjalny mnożnik w wysokości 1,1 służący zapewnieniu skutku odstrasżającego.

##### 2.4.3. Zastosowanie pułapu 10 % obrotów

(29) Żadna z grzywien nie przekracza 10 % łącznych obrotów światowych poszczególnych stron w 2019 r.

##### 2.4.4. Zastosowanie obwieszczenia w sprawie zwalniania z grzywien i zmniejszania grzywien z 2006 r.: zmniejszenie grzywien

(30) Przedsiębiorstwo MAGNA było pierwszym przedsiębiorstwem, które przedłożyło informacje i dowody w odniesieniu do obu naruszeń, spełniając tym samym warunki określone w pkt 8 lit. a) obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. Przedsiębiorstwu MAGNA przyznano zatem zwolnienie z grzywiny za oba naruszenia.

(31) Przedsiębiorstwo BROSE było pierwszym przedsiębiorstwem, które spełniło warunki pkt 24 i 25 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. w odniesieniu do pierwszego naruszenia; przyznano mu zmniejszenie grzywiny w wysokości 35 %.

(32) Przedsiębiorstwo KIEKERT było pierwszym przedsiębiorstwem, które spełniło warunki pkt 24 i 25 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. w odniesieniu do drugiego naruszenia; przyznano mu zmniejszenie grzywiny w wysokości 40 %. Ponadto przedsiębiorstwo KIEKERT jako pierwsze przedstawiło przekonujące dowody, umożliwiające Komisji określenie dłuższego czasu trwania drugiego zarzucanego naruszenia poprzez ustalenie wcześniejszej daty jego rozpoczęcia (15 czerwca 2009 r.). Zgodnie z pkt 26 obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r. okres od dnia 15 czerwca 2009 r. do dnia 4 października 2010 r. nie został uwzględniony podczas ustalania grzywiny dla przedsiębiorstwa KIEKERT za drugie naruszenie.

(7) Dz.U. C 210 z 1.9.2006, s. 2.

2.4.5. *Zastosowanie obwieszczenia o postępowaniach ugodowych*

- (33) W wyniku zastosowania obwieszczenia o postępowaniach ugodowych grzywny nałożone na wszystkie strony zmniejsza się o 10 %. Zmniejszenie to zostało dodane do zmniejszenia grzywny uzyskanego na podstawie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar

**3. WNIOSEK**

- (34) Na podstawie art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 nałożono następujące grzywny:

W przypadku pierwszego naruszenia:

- a) Magna International Inc., Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH oraz MAGNA International Europe GmbH, solidarnie: 0 EUR;
- b) Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft, Coburg, Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft II, Coburg, Brose Verwaltung SE, Coburg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg oraz Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg, solidarnie: 3 225 000 EUR.

W przypadku drugiego naruszenia:

- a) Magna International Inc., Magna Closures S.p.A. oraz Magna Mirrors Holding GmbH, solidarnie: 0 EUR;
  - b) Kiekert AG: 14 971 000 EUR.
-

## V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI  
HANDLOWEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Zawiadomienie o wszczęciu częściowego przeglądu okresowego środków wyrównawczych  
mających zastosowanie do przywozu niektórych pstrągów tęczowych pochodzących z Republiki  
Turcji**

(2021/C 40/07)

Komisja Europejska („Komisja”) otrzymała wniosek o dokonanie przeglądu okresowego na podstawie art. 19 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1037 z dnia 8 czerwca 2016 r. w sprawie ochrony przed przywozem towarów subsydiowanych z krajów niebędących członkami Unii Europejskiej <sup>(1)</sup> („podstawowe rozporządzenie antysubsydjne”).

**1. Wniosek o dokonanie przeglądu**

Wniosek o dokonanie przeglądu został złożony przez przedsiębiorstwo Selina Balik Isleme Tesis Ithalat Ihracat ve Ticaret Anonim Sirketi („wnioskodawca”), które jest producentem eksportującym z Republiki Turcji („państwo, którego dotyczy postępowanie”).

Zakres wniosku o dokonanie częściowego przeglądu okresowego ograniczony jest do zbadania subsydiowania w odniesieniu do wnioskodawcy.

**2. Produkt objęty przeglądem**

Niniejszy przegląd dotyczy pstrągów tęczowych (*Oncorhynchus mykiss*):

- żywych, o masie nieprzekraczającej 1,2 kg każdy, lub
- świeżych, schłodzonych, zamrożonych lub wędzonych:
  - w postaci całych ryb (z głowami), nawet bez skrzel, nawet patroszonych, o masie nieprzekraczającej 1,2 kg każdy, lub
  - pozbawionych głowy, nawet bez skrzel, nawet patroszonych, o masie nieprzekraczającej 1 kg każdy, lub
  - w postaci filetów, o masie nieprzekraczającej 400 g każdy,

pochodzących z Turcji i obecnie objętych kodami CN ex 0301 91 90, ex 0302 11 80, ex 0303 14 90, ex 0304 42 90, ex 0304 82 90 i ex 0305 43 00 (kody TARIC 0301 91 90 11, 0302 11 80 11, 0303 14 90 11, 0304 42 90 10, 0304 82 90 10 i 0305 43 00 11) („produkt objęty przeglądem”).

**3. Obowiązujące środki**

Obecnie obowiązującym środkiem jest ostateczne cło wyrównawcze nałożone rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2015/309 („rozporządzenie pierwotne”) <sup>(2)</sup>. Dochodzenie prowadzące do przyjęcia rozporządzenia pierwotnego zwane jest „pierwotnym dochodzeniem”. W dniu 4 czerwca 2018 r. środki zostały podtrzymane w następstwie częściowego przeglądu okresowego dotyczącego subsydiowania wszystkich producentów eksportujących, podczas którego Komisja

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 176 z 30.6.2016, s. 55.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/309 z dnia 26 lutego 2015 r. nakładające ostateczne cło wyrównawcze i stanowiące o ostatecznym pobraniu cła tymczasowego nałożonego na przywóz niektórych pstrągów tęczowych pochodzących z Turcji (Dz.U. L 56 z 27.2.2015, s. 12).

stwierdziła, że ciągłych zmian we wdrażaniu subsydiów bezpośrednich nie można uznać za trwałe<sup>(3)</sup>. W dniu 15 maja 2020 r., w następstwie częściowego przeglądu okresowego ograniczonego do subsydiowania jednego tureckiego producenta eksportującego, Komisja stwierdziła, że okoliczności dotyczące subsydiowania znacznie się zmieniły, a zmniejszenie subsydiów bezpośrednich ma charakter trwały w odniesieniu do producenta eksportującego BAFA Su Ürünleri Yavru Üretim Merkezi Sanayi Ticaret AŞ i odpowiednio dostosowała poziom nałożonego na niego cła<sup>(4)</sup>.

W dniu 27 lutego 2020 r. Komisja opublikowała zawiadomienie o wszczęciu przeglądu wygaśnięcia środków antysubsydyjnych mających zastosowanie do produktu objętego przeglądem<sup>(5)</sup>. Do czasu zakończenia dochodzenia w sprawie przeglądu wygaśnięcia środki pozostają w mocy.

#### 4. Podstawy dokonania przeglądu

Wnioskodawca wskazuje, że zmieniły się okoliczności dotyczące subsydiowania, na podstawie których wprowadzono wobec niego obowiązujące środki, i że w odniesieniu do niego zmiany te mają charakter trwały.

Wnioskodawca twierdzi, iż w jego konkretnym przypadku dalsze stosowanie środków na dotychczasowym poziomie nie jest już konieczne w celu zrównoważenia subsydiowania wyrządzającego szkodę. Wnioskodawca twierdzi, że w okresie objętym pierwotnym dochodzeniem, tj. od dnia 1 stycznia 2013 r. do dnia 31 grudnia 2013 r., zawarł umowę wynajmu na okres jednego roku, zgodnie z którą cała jego działalność (obiekty, personel i istniejące umowy) została przeniesiona od dnia 15 października 2013 r. na wynajmującego Ternaeben Gıda ve Su Ürünleri İthalat ve İhracat Sanayi Ticaret AŞ. W rezultacie podczas pierwotnego dochodzenia wnioskodawca nie był w stanie uczestniczyć w postępowaniu we własnym imieniu. Jego dane zostały jednak włączone do danych wynajmującego, który współpracował w pierwotnym dochodzeniu i dla którego obliczono kwotę subsydiowania i cła przypisanego do przedsiębiorstwa. Po wygaśnięciu umowy wynajmu w dniu 15 października 2014 r. wnioskodawca został objęty stawką cła wyrównawczego dla „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw” w wysokości 9,5 %, która miała zastosowanie do wszystkich przedsiębiorstw niewymienionych w załączniku do rozporządzenia pierwotnego. Wnioskodawca twierdzi, że wygaśnięcie umowy wynajmu stanowi istotną zmianę okoliczności w porównaniu z sytuacją istniejącą w okresie objętym pierwotnym dochodzeniem oraz że zmiana ta ma charakter trwały na podstawie art. 19 ust. 4 podstawowego rozporządzenia antysubsydijnego.

Ponadto wnioskodawca przedstawił wystarczające dowody świadczące o tym, że kwota subsydiów, które otrzymuje, spadła znacznie poniżej poziomu stosowanej wobec niego stawki cła. Spadek ten był spowodowany zmianami w strukturze i warunkach wdrażania subsydiów bezpośrednich przyznawanych przez rząd Turcji producentom produktu objętego przeglądem w przeliczeniu na kg produkcji, które to zmiany mają wpływ na sytuację wnioskodawcy.

W związku z powyższym Komisja uznaje, że istnieją wystarczające dowody świadczące o tym, że w odniesieniu do wnioskodawcy okoliczności subsydiowania znacząco się zmieniły, a zmiany te mają charakter trwały, w wyniku czego obowiązujące środki należy poddać przeglądowi.

Komisja zastrzega sobie prawo do objęcia dochodzeniem innych istotnych praktyk subsydiowania, których istnienie może zostać stwierdzone w trakcie dochodzenia.

#### 5. Procedura

Po poinformowaniu państw członkowskich i ustaleniu, że istnieją wystarczające dowody do wszczęcia częściowego przeglądu okresowego ograniczonego do zbadania subsydiowania w odniesieniu do wnioskodawcy, Komisja niniejszym wszczyna przegląd zgodnie z art. 19 ust. 1 podstawowego rozporządzenia antysubsydijnego. Celem tego przeglądu jest ustalenie stopy subsydiowania stosowanej w odniesieniu do wnioskodawcy w ramach praktyk subsydiowania, z których – zgodnie z ustaleniami – wnioskodawca korzysta.

W następstwie przeglądu może okazać się konieczna zmiana stawki cła nałożonego na przywóz produktu objętego przeglądem pochodzącego z Turcji, jaka ma zastosowanie do wnioskodawcy. W wyniku przedmiotowego częściowego przeglądu okresowego Komisja nie zamierza zmieniać innych ustalonych stóp subsydiowania poza stopą przypisaną wnioskodawcy, o ile okaże się to uzasadnione.

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2018/823 z dnia 4 czerwca 2018 r. w sprawie zakończenia częściowego przeglądu okresowego środków wyrównawczych mających zastosowanie do przywozu niektórych psągów tęczowych pochodzących z Turcji (Dz.U. L 139 z 5.6.2018, s. 14).

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2020/658 z dnia 15 maja 2020 r. zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) 2015/309 nakładające ostateczne cło wyrównawcze i stanowiące o ostatecznym pobraniu cła tymczasowego nałożonego na przywóz niektórych psągów tęczowych pochodzących z Turcji w następstwie przeglądu okresowego zgodnie z art. 19 ust. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1037 (Dz.U. L 155 z 18.5.2020, s. 3).

<sup>(5)</sup> Dz.U. C 64 z 27.2.2020, s. 22.

Jeżeli którakolwiek z zainteresowanych stron uzna jednak, że uzasadniony jest przegląd obowiązujących środków, strona ta może złożyć wniosek o dokonanie przeglądu na podstawie art. 19 ust. 1 podstawowego rozporządzenia antysubsydyjnego.

Rząd Republiki Turcji został zaproszony do konsultacji zgodnie z art. 10 ust. 7 podstawowego rozporządzenia antysubsydyjnego.

Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/825 (pakiet dotyczący modernizacji instrumentów ochrony handlu)<sup>(6)</sup>, które weszło w życie dnia 8 czerwca 2018 r., wprowadzono szereg zmian do harmonogramu i terminów mających poprzednio zastosowanie w postępowaniach antysubsydyjnych. W związku z tym Komisja zwraca się do zainteresowanych stron o przestrzeganie etapów proceduralnych i terminów przewidzianych w niniejszym zawiadomieniu oraz w dalszych komunikatach Komisji.

Komisja zwraca również uwagę stron na fakt, że w związku z wybuchem pandemii COVID-19 opublikowano zawiadomienie<sup>(7)</sup> w sprawie skutków, jakie pojawienie się COVID-19 ma na dochodzenia antidumpingowe i antysubsydyjne, które to zawiadomienie może mieć zastosowanie do niniejszego postępowania.

### 5.1. Okres objęty dochodzeniem przeglądownym

Dochodzenie obejmie okres od dnia 1 stycznia 2020 r. do dnia 31 grudnia 2020 r. („okres objęty dochodzeniem przeglądownym”).

### 5.2. Kwestionariusze

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne do dochodzenia Komisja prześle kwestionariusze do wnioskodawcy oraz do organów w państwie, którego dotyczy postępowanie. Informacje te i dowody je potwierdzające muszą wpłynąć do Komisji w terminie 37 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Kopia wspomnianego wyżej kwestionariusza dostępna jest w aktach do wglądu dla zainteresowanych stron i na stronie DG ds. Handlu ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2510](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2510)).

### 5.3. Zainteresowane strony

Strony będą mogły uczestniczyć w dochodzeniu jako zainteresowane strony tylko od momentu zgłoszenia się i pod warunkiem, że istnieje obiektywny związek między ich działalnością a produktem objętym przeglądem. Okoliczność bycia uznany za zainteresowaną stronę pozostaje bez uszczerbku dla zastosowania art. 28 podstawowego rozporządzenia antysubsydyjnego.

Dostęp do akt do wglądu dla zainteresowanych stron odbywa się za pośrednictwem Tron.tdi na stronie: <https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI>. By uzyskać dostęp, należy postępować zgodnie z poleceniami na podanej stronie.

### 5.4. Inne oświadczenia pisemne

Z zastrzeżeniem uregulowań zawartych w niniejszym zawiadomieniu wszystkie zainteresowane strony wzywa się niniejszym do przedstawienia swoich opinii i informacji oraz do dostarczenia dowodów potwierdzających zgłaszane fakty. O ile nie wskazano inaczej, informacje te i dowody je potwierdzające muszą wpłynąć do Komisji w terminie 37 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne do dochodzenia Komisja może rozesłać kwestionariusze zainteresowanym stronom, które się zgłosiły.

### 5.5. Możliwość złożenia wniosku o posiedzenie wyjaśniające do służb Komisji prowadzących dochodzenie

Wszystkie zainteresowane strony mogą złożyć wniosek o posiedzenie wyjaśniające do służb Komisji prowadzących dochodzenie. Wszelkie wnioski o posiedzenie wyjaśniające należy sporządzać na piśmie, podając uzasadnienie oraz zestawienie kwestii, które zainteresowana strona pragnie omówić w trakcie posiedzenia wyjaśniającego. Posiedzenie wyjaśniające będzie ograniczać się do kwestii wskazanych uprzednio na piśmie przez zainteresowane strony.

Zasadniczo posiedzenia wyjaśniające nie będą służyć do przedstawiania informacji faktycznych, których nie umieszczono jeszcze w aktach. Niemniej jednak w interesie dobrej administracji i aby umożliwić służbom Komisji postępy w dochodzeniu, zainteresowane strony mogą zostać poproszone o przekazanie nowych informacji faktycznych po posiedzeniu wyjaśniającym.

<sup>(6)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/825 z dnia 30 maja 2018 r. zmieniające rozporządzenie (UE) 2016/1036 w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Unii Europejskiej oraz rozporządzenie (UE) 2016/1037 w sprawie ochrony przed przywozem towarów subsydiowanych z krajów niebędących członkami Unii Europejskiej (Dz.U. L 143 z 7.6.2018, s. 1).

<sup>(7)</sup> Zawiadomienie w sprawie skutków, jakie pojawienie się COVID-19 ma na dochodzenia antidumpingowe i antysubsydyjne (Dz.U. C 86 z 16.3.2020, s. 6).



### 5.6. Instrukcje dotyczące składania oświadczeń pisemnych i przesyłania wypełnionych kwestionariuszy oraz korespondencji

Informacje przekazywane Komisji dla celów dochodzeń w sprawie ochrony handlu muszą być wolne od praw autorskich. Przed przekazaniem Komisji informacji lub danych, które są objęte prawami autorskimi osób trzecich, zainteresowane strony muszą zwrócić się do właściciela praw autorskich o udzielenie specjalnego zezwolenia wyraźnie umożliwiającego: a) wykorzystanie przez Komisję tych informacji i danych dla celów niniejszego postępowania dotyczącego ochrony handlu; oraz b) udostępnienie tych informacji i danych zainteresowanym stronom niniejszego dochodzenia w formie umożliwiającej im wykonywanie ich prawa do obrony.

Wszystkie pisemne zgłoszenia, łącznie z informacjami wymaganymi w niniejszym zawiadomieniu, wypełnione kwestionariusze oraz korespondencję dostarczone przez zainteresowane strony, w odniesieniu do których wnioskuje się o ich traktowanie na zasadzie poufności, należy oznakować „Sensitive (S)”. Strony przesyłające informacje w toku niniejszego dochodzenia są proszone o uzasadnienie wniosku o traktowanie na zasadzie poufności.

Zgodnie z art. 29 ust. 2 podstawowego rozporządzenia antysubsydyjnego strony przedstawiające informacje oznakowane „Limited” powinny przedłożyć ich streszczenia bez klauzuli poufności, oznakowane „For inspection by interested parties”. Streszczenia muszą być wystarczająco szczegółowe, żeby umożliwić prawidłowe zrozumienie istoty informacji przekazanych z klauzulą poufności.

Jeżeli strona przekazująca poufne informacje nie wskaże odpowiedniego powodu wniosku o traktowanie na zasadzie poufności lub nie dostarczy streszczenia informacji bez klauzuli poufności w wymaganym formacie i o wymaganej jakości, Komisja może nie uwzględnić takich informacji, chyba że można wykazać w sposób zadowalający z właściwych źródeł, że informacje te są poprawne.

Zainteresowane strony proszone są o przesłanie wszystkich oświadczeń i wniosków, w tym zeskanowanych pełnomocnictw i poświadczeń, za pośrednictwem platformy TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>). Komunikując się za pośrednictwem platformy TRON.tdi lub poczty elektronicznej, zainteresowane strony wyrażają zgodę na zastosowanie zasad dotyczących oświadczeń w formie elektronicznej, które zostały zawarte w dokumencie zatytułowanym „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES” („Korespondencja z Komisją Europejską w sprawach dotyczących ochrony handlu”), opublikowanym na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Handlu pod adresem: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Każda z zainteresowanych stron musi podać swoją nazwę, adres, numer telefonu i aktualny adres poczty elektronicznej, a także upewnić się, że podany adres poczty elektronicznej funkcjonuje jako oficjalny adres przedsiębiorstwa, a pocztę elektroniczną sprawdza się codziennie. Po otrzymaniu danych kontaktowych Komisja będzie kontaktowała się z zainteresowanymi stronami wyłącznie za pośrednictwem platformy TRON.tdi lub poczty elektronicznej, chyba że strony te wyraźnie zwrócą się o przesyłanie im przez Komisję wszystkich dokumentów za pomocą innego środka komunikacji, a także z wyjątkiem sytuacji, w której charakter przesyłanego dokumentu wymagać będzie zastosowania listu poleconego. Dodatkowe zasady i informacje dotyczące korespondencji z Komisją, w tym zasady składania oświadczeń za pośrednictwem platformy TRON.tdi lub poczty elektronicznej, zawarto w wyżej wspomnianych instrukcjach dotyczących komunikacji z zainteresowanymi stronami.

Adres Komisji do celów korespondencji:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate G  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

Adres e-mail: [TRADE-R735-TROUT@ec.europa.eu](mailto:TRADE-R735-TROUT@ec.europa.eu)

## 6. Harmonogram dochodzenia

Dochodzenie zostanie zamknięte, zgodnie z art. 22 ust. 1 podstawowego rozporządzenia antysubsydyjnego, w terminie 15 miesięcy od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

(S) Dokument oznakowany „Sensitive” jest uważany za dokument poufny zgodnie z art. 29 rozporządzenia podstawowego i art. 12 Porozumienia WTO w sprawie subsydiów i środków wyrównawczych (porozumienie SCM). Jest on także dokumentem chronionym zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 4).

## 7. **Możliwość zgłaszania uwag do informacji przekazywanych przez inne strony**

Aby zagwarantować prawo do obrony, zainteresowane strony powinny mieć możliwość zgłaszania uwag do informacji przekazanych przez inne zainteresowane strony. W takiej sytuacji zainteresowane strony mogą odnieść się wyłącznie do kwestii podniesionych przez inne zainteresowane strony w przekazanych przez nie informacjach i nie mogą poruszać nowych kwestii.

Uwagi do informacji przekazanych przez inne zainteresowane strony w reakcji na ujawnienie ostatecznych ustaleń należy zgłaszać w ciągu 5 dni od terminu zgłaszania uwag do ostatecznych ustaleń, o ile nie wskazano inaczej. W przypadku dodatkowego ostatecznego ujawnienia uwagi do informacji przekazanych przez inne zainteresowane strony w reakcji na takie dodatkowe ujawnienie należy zgłaszać w ciągu 1 dnia od terminu zgłaszania uwag do dodatkowych ostatecznych ustaleń, o ile nie wskazano inaczej.

Podane terminy pozostają bez uszczerbku dla prawa Komisji do zwrócenia się do zainteresowanych stron o przekazanie dodatkowych informacji w należycie uzasadnionych przypadkach.

## 8. **Przedłużenie terminów określonych w niniejszym zawiadomieniu**

Przedłużenie terminów przewidzianych w niniejszym zawiadomieniu może zostać przyznane na uzasadniony wniosek zainteresowanych stron.

O przedłużenie terminów przewidzianych w niniejszym zawiadomieniu można zwracać się wyłącznie w wyjątkowych okolicznościach, a terminy te mogą zostać przedłużone tylko w należycie uzasadnionych przypadkach. Każde przedłużenie terminu udzielenia odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu będzie zazwyczaj ograniczone do 3 dni i z reguły nie będzie przekraczać 7 dni. Odnośnie do terminów przekazania innych informacji określonych w zawiadomieniu o wszczęciu, takie terminy będą przedłużane o nie więcej niż 3 dni, chyba że wskazane zostaną wyjątkowe okoliczności.

## 9. **Brak współpracy**

W przypadkach, w których zainteresowana strona odmawia dostępu do niezbędnych informacji, nie dostarcza ich w określonych terminach albo znacznie utrudnia dochodzenie, istnieje możliwość dokonania potwierdzających lub zaprzeczających ustaleń na podstawie dostępnych faktów, zgodnie z art. 28 podstawowego rozporządzenia antysubsydyjnego.

W przypadku ustalenia, że zainteresowana strona dostarczyła nieprawdziwe lub wprowadzające w błąd informacje, informacje te mogą zostać pominięte, a ustalenia mogą być dokonywane na podstawie dostępnych faktów.

Jeżeli zainteresowana strona nie współpracuje lub współpracuje jedynie częściowo i z tego względu ustalenia opierają się na dostępnych faktach zgodnie z art. 28 podstawowego rozporządzenia antysubsydyjnego, wynik może być mniej korzystny dla wymienionej strony niż w przypadku, gdyby strona ta współpracowała.

Niedostarczenie informacji w formie skomputeryzowanej nie jest traktowane jako odmowa współpracy, pod warunkiem że zainteresowana strona wykaże, że przedstawienie informacji w wymaganej formie wiązałoby się dla niej z nieuzasadnionymi wysokimi kosztami lub byłoby dla niej zbyt dużym obciążeniem. Strona ta powinna niezwłocznie skontaktować się z Komisją.

## 10. **Rzecznik praw stron**

Zainteresowane strony mogą wystąpić o interwencję rzecznika praw stron w postępowaniach w sprawie handlu. Rzecznik praw stron rozpatruje wnioski o dostęp do akt, spory dotyczące poufności dokumentów, wnioski o przedłużenie terminów i wszelkie inne wnioski dotyczące prawa do obrony zainteresowanych stron i osób trzecich, jakie mogą się pojawić w toku postępowania.

Rzecznik praw stron może zorganizować posiedzenia wyjaśniające i podjąć się mediacji między zainteresowanymi stronami i służbami Komisji, aby zapewnić pełne wykonanie prawa zainteresowanych stron do obrony. Wniosek o posiedzenie wyjaśniające z udziałem rzecznika praw stron należy sporządzić na piśmie, podając uzasadnienie. Rzecznik praw stron zapozna się z uzasadnieniem wniosków. Posiedzenia wyjaśniające powinny mieć miejsce wyłącznie wtedy, gdy w należyтым czasie nie rozstrzygnięto przedmiotowych kwestii ze służbami Komisji.

Wszelkie wnioski należy przedkładać terminowo i szybko, tak aby nie zakłócać dobrze zorganizowanego przebiegu procedury. W tym celu zainteresowane strony powinny zwrócić się o interwencję rzecznika praw stron możliwie jak najwcześniej po wystąpieniu zdarzenia uzasadniającego taką interwencję. Zasadniczo określone w sekcji 5.4 terminy składania wniosków o posiedzenie wyjaśniające z udziałem służb Komisji mają zastosowanie mutatis mutandis do wniosków o posiedzenie wyjaśniające z udziałem rzecznika praw stron. W przypadku wniosków o posiedzenie wyjaśniające przedłożonych po terminie rzecznik praw stron zapozna się z uzasadnieniem również takich wniosków, charakterem poruszonych w nich kwestii i wpływem tych kwestii na prawo do obrony, mając na uwadze interes dobrej administracji i terminowe zakończenie dochodzenia.

Dodatkowe informacje i dane kontaktowe zainteresowane strony mogą uzyskać na stronach internetowych DG ds. Handlu dotyczących rzecznika praw stron: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

#### **11. Przetwarzanie danych osobowych**

Wszelkie dane osobowe zgromadzone podczas dochodzenia będą przetwarzane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 <sup>(9)</sup>.

Nota na temat ochrony danych, za pośrednictwem której informuje się wszystkie osoby fizyczne o przetwarzaniu danych osobowych w ramach działań Komisji w zakresie ochrony handlu, jest dostępna na stronie internetowej DG ds. Handlu: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>.

---

<sup>(9)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39).

## POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

## KOMISJA EUROPEJSKA

## Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa M.10115—PAI Partners/Apleona Group)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 40/08)

1. W dniu 27 stycznia 2021 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- PAI Partners SAS („PAI Partners”, Francja),
- Apleona Group GmbH („Apleona Group”, Niemcy), ostatecznie kontrolowane przez EQT AB (Szwecja).

Przedsiębiorstwo PAI Partners przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wyłączną kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Apleona Group.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku PAI Partners: przedsiębiorstwo działające na niepublicznym rynku kapitałowym świadczące usługi zarządzania lub doradztwa na rzecz funduszy będących właścicielami spółek prowadzących działalność w różnych sektorach biznesu, takich jak usługi dla przedsiębiorstw, branża produktów spożywczych i konsumpcyjnych, branże produkcyjne o profilu ogólnym, opieka zdrowotna oraz handel detaliczny i dystrybucja. Jego inwestycje koncentrują się na średnich i dużych przedsiębiorstwach europejskich, głównie z siedzibą we Francji. Na terenie UE spółki portfelowe PAI Partner prowadzą działalność głównie we Francji, Niemczech i Hiszpanii,
- w przypadku Apleona Group: działalność w zakresie zintegrowanego zarządzania obiektami i nieruchomościami wraz ze wszystkimi usługami komercyjnymi, marketingiem i leasingiem nieruchomości. Prowadzi działalność w ponad 30 krajach i wyraźnie koncentruje się na działalności w Niemczech, Austrii i Szwajcarii. Jest ono własnością funduszu inwestycyjnego należącego do grupy EQT, grupy prywatnych funduszy inwestycyjnych ostatecznie kontrolowanych przez EQT AB.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzeża sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(2)</sup> sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10115—PAI Partners/Apleona Group

Uwagi można przysyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Faks +32 22964301

Adres pocztowy:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji**  
**(Sprawa M.10132 — Blackstone/B&J/Applegreen)**  
**Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 40/09)

1. W dniu 29 stycznia 2021 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Blackstone Group Inc. („Blackstone”, Stany Zjednoczone),
- B&J Holdings Limited („B&J”, Malta),
- Applegreen plc („Applegreen”, Irlandia).

Przedsiębiorstwa Blackstone i B&J przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) oraz art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Applegreen.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku Blackstone: spółka zarządzania aktywami o zasięgu światowym;
- w przypadku B&J: spółka holdingowa, której właścicielami są Joseph Barrett i Robert Etchingham, będąca obecnie największym udziałowcem przedsiębiorstwa Applegreen;
- w przypadku Applegreen: przydrożne sklepy typu convenience, prowadzone na terenie stacji benzynowych przy autostradzie i przy drodze głównej oraz stacji benzynowych, obecne w Irlandii, Zjednoczonym Królestwie i Stanach Zjednoczonych.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(2)</sup> sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10132 — Blackstone/B&J/Applegreen

Uwagi można przesyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Adres pocztowy:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji**  
**(Sprawa M.10001 – Microsoft/Zenimax)**

**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 40/10)

1. W dniu 29 stycznia 2021 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> i po odesłaniu sprawy zgodnie z art. 4 ust. 5 tego rozporządzenia, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Microsoft Corporation („Microsoft”, Stany Zjednoczone),
- ZeniMax Media Inc. („ZeniMax”, Stany Zjednoczone)

Microsoft przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wyłączną kontrolę nad całym przedsiębiorstwem ZeniMax. Koncentracja dokonywana jest w drodze połączenia, w wyniku którego nowo utworzona spółka zależna Microsoft („Vault”) zostanie połączona z ZeniMax i do niego włączona.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku przedsiębiorstwa Microsoft: globalne przedsiębiorstwo technologiczne. Microsoft oferuje szeroki zakres produktów i usług w następujących segmentach operacyjnych: (i) produktywność i procesy biznesowe, (ii) inteligentna chmura obliczeniowa oraz (iii) bardziej osobiste usługi obliczeniowe. Przedmiotowa transakcja dotyczy głównie działalności Microsoft w zakresie gier, należącej do segmentu operacyjnego „bardziej osobiste usługi obliczeniowe”. Microsoft opracowuje, wydaje i rozpowszechnia gry do komputerów osobistych, konsol do gier wideo i urządzeń przenośnych. Microsoft oferuje również konsolę do gier Xbox.
- w przypadku przedsiębiorstwa ZeniMax: przedsiębiorstwo prywatne. ZeniMax opracowuje i wydaje gry do komputerów osobistych, konsol i urządzeń przenośnych.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10001 — Microsoft/Zenimax

Uwagi można przesyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Adres pocztowy:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

## INNE AKTY

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Publikacja wniosku o rejestrację nazwy zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych**

(2021/C 40/11)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 51 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 <sup>(1)</sup> w terminie trzech miesięcy od daty niniejszej publikacji.

## JEDNOLITY DOKUMENT

**„Hegyköi petrezselyemgyökér”**

Nr UE: PGI-HU-02492 – 8.3.2019

ChOG ( ) ChOG (X)

**1. Nazwa lub nazwy [ChNP lub ChOG]**

„Hegyköi petrezselyemgyökér”

**2. Państwo członkowskie lub państwo trzecie**

Węgry

**3. Opis produktu rolnego lub środka spożywczego****3.1. Typ produktu**

Klasa 1.6. Owoce, warzywa i zboża, świeże lub przetworzone

**3.2. Opis produktu, do którego odnosi się nazwa podana w pkt 1**

Chronione oznaczenie geograficzne „Hegyköi petrezselyemgyökér” oznacza pietruszkę korzeniową gatunku *Petroselinum crispum* L. Stosowane odmiany to Eagle, Berliner Halblang (półdługie, wczesne odmiany), Fakír i Arat (odmiany długie).

W momencie wprowadzania do obrotu „Hegyköi petrezselyemgyökér” ma kształt walca, długość 200–300 mm, średnicę/szerokość 20–40 mm oraz masę 50–150 gramów. Sam korzeń ma śnieżnobiałą barwę, jest gładki i nierozgałęziony. Produkt „Hegyköi petrezselyemgyökér” różni się od innych pietruszek korzeniowych tym, że ma gładszy kształt, jest nierozgałęziony oraz ma intensywnie pikantny smak i aromat.

„Hegyköi petrezselyemgyökér” wykazuje następujące parametry chemiczne:

- zawartość cukru: co najmniej 9 g/100 g świeżego produktu (wagowo),
- zawartość wapnia: co najmniej 30 mg/100 g świeżego produktu,
- zawartość fosforu: co najmniej 30 mg/100 g świeżego produktu.

**3.3. Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego) i surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych)**

—

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.



3.4. *Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym*

Pietruszka „Hegyköi petrezselyemgyökér” jest uprawiana i zbierana na obszarze geograficznym określonym w pkt 4.

3.5. *Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itp. produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

—

3.6. *Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania produktu, do którego odnosi się zarejestrowana nazwa*

—

**4. Zwięzłe określenie obszaru geograficznego**

Pietruszka „Hegyköi petrezselyemgyökér” jest uprawiana w pobliżu Jeziora Nazyderskiego w powiecie Győr Moson Sopron na Węgrzech w regionie Zachodniego Kraju Zadunajskiego. Jest ona uprawiana w granicach administracyjnych gmin Hegykő i Fertőhomok, na obszarze położonym na północ od głównej drogi przechodzącej przez te gminy i na południe od Jeziora Nazyderskiego.

**5. Związek z obszarem geograficznym**

Związek między produktem a obszarem geograficznym opiera się na jakości produktu.

Pietruszka korzeniowa z dna Jeziora Nazyderskiego jest dobrze znana i popularna już od około 200 lat. Produkt „Hegyköi petrezselyemgyökér” różni się od innych pietruszek korzeniowych uprawianych na Węgrzech tym, że ma śnieżnobiałą barwę, gładki kształt, jest nierozgałęziony oraz ma intensywnie pikantny smak i aromat. Wynika to z wpływu gleby oraz klimatu panującego nad Jeziorem Nazyderskim i na przedgórzu Alp.

Od czasu zastosowania zabiegów melioracyjnych luźna, sięgająca głębokich warstw i świeża gleba z wyschniętego dna jeziora umożliwiła roślinie warzywnej korzeniowej rozwinięcie długich, gładkich korzeni bez rozgałęzień.

Obszar położony na skraju gminy Hegykő stanowi część Jeziora Nazyderskiego. Tamtejsze gleby charakteryzują się niejednorodnym, mozaikowym położeniem, profilem glebowym z warstwami aluwialnymi, bardzo zróżnicowanym składem mechanicznym, wysoką zawartością CaCO<sub>3</sub> oraz zasadowością lub w niektórych przypadkach silną zasadowością.

Gleby w basenie Jeziora Nazyderskiego powstawały zawsze wskutek naturalnych ruchów wody. Gdy poziom wody jest wysoki lub utrzymują się wiatry północne, niżej położone obszary są często zalewane przez wody Jeziora Nazyderskiego, które nanoszą rozpuszczone sole i zawiesinę cząstek piasku, mułu i gliny na zalane obszary. Głównymi czynnikami mającymi wpływ na tworzenie się gleby na tym obszarze są zatem odkładanie się osadów i ich wypłaszczanie, powstawanie gleb łąkowych oraz akumulacja soli i zasolenie. Gleby te mają na ogół szarawą barwę. Zawierają osady i gruboziarnisty piasek pochodzące z dna jeziora. Są one łatwe do uprawy i charakteryzują się korzystną równowagą wodną, dzięki czemu dobrze nadają się do uprawy warzyw korzeniowych, takich jak „Hegyköi petrezselyemgyökér”.

Wyższa zawartość wapnia i fosforu w korzeniach wynika z głównych czynników wpływających na tworzenie się gleby na obszarze Jeziora Nazyderskiego, tj. odkładania się osadów i ich wypłaszczania, powstawania gleb łąkowych oraz akumulacji soli i zasolenia.

Lokalne warunki klimatyczne sprzyjają również uprawie „Hegyköi petrezselyemgyökér”, ponieważ obszar ten jest najchłodniejszą i najwilgotniejszą równiną na Węgrzech. Średnia temperatura wynosi -2 °C w styczniu i +22 °C w lipcu, a średnia roczna temperatura wynosi ok. +10 °C. Niższe letnie temperatury dobrze nadają się do uprawy „Hegyköi petrezselyemgyökér”, ponieważ optymalna temperatura do jej wzrostu wynosi ok. 16 °C.

Intensywnie pikantny smak i aromat „Hegyköi petrezselyemgyökér” wynikają ze szczególnego klimatu w regionie Jeziora Nazyderskiego. Lokalne warunki klimatyczne – zwłaszcza wydłużony sezon wegetacyjny spowodowany chłodną i deszczową pogodą – sprzyjają powstawaniu aromatów.

Duże zapotrzebowanie na wodę podczas kiełkowania i w początkowym okresie wzrostu pietruszki korzeniowej zaspokajają roczne opady wynoszące w przedmiotowym regionie 650–700 mm.

Poziomy zbiórów są na ogół przewidywalne dzięki zawartości wody w glebie i dzięki i powierzchni wody rozległego Jeziora Nazyderskiego, które znajduje się w odległości ok. 1 200–1 500 m i zapewnia wymaganą wilgotność pod wpływem przeważających wiatrów północnych i północno-zachodnich. Na obszarze tym panuje również od wiosny do jesieni intensywne nasłonecznienie wynoszące do 2 000 godzin rocznie.

W trakcie dojrzewania duża liczba godzin nasłonecznienia i wydłużony sezon wegetacyjny wynikający z chłodnego klimatu sprzyjają tworzeniu się cukru, dzięki czemu „Hegyköi petrezselyemgyökér” ma jego wysoką zawartość.

Gliniasto-piaszczysta gleba o średniej gęstości oraz klimat regionu są idealne do produkcji roślin warzywnych korzeniowych, takich jak „Hegyköi petrezselyemgyökér”. Piaszczysta gleba składająca się z luźnych skał osadowych umożliwia wytworzenie korzenia o gładkim, nierozgałęzionym kształcie. Wydłużony sezon wegetacyjny spowodowany chłodną i deszczową pogodą sprzyjają powstawaniu pikantnych substancji aromatycznych. Duża liczba godzin nasłonecznienia w trakcie dojrzewania sprawia, że korzeń charakteryzuje się wysoką zawartością cukru.

Oprócz właściwości gleby lokalne techniki uprawy mają istotny wpływ na wytworzenie się długiego nierozgałęzionego korzenia rośliny warzywniej korzeniowej „Hegyköi petrezselyemgyökér”.

Jesienią w zaoranej glebie tworzy się redliny o głębokości 40 cm; wówczas przewróconą glebę formuje się w kopce o wysokości 30 cm ułożone w odległości 75 cm (mierzone od wierzchołka), tak aby powierzchnia gleby była równa. Na szczycie redliny wysiewa się 25–30 nasion na metr w rzędzie, na głębokość 1–2 cm. Płytki siew ma znaczny wpływ na równomierne kiełkowanie roślin. Wałowanie rozluźnia glebę, która jest podatna na pęknięcia, co również ułatwia roślinie kiełkowanie.

Dzięki wysiewowi na redlinach i właściwościom gleby korzenie pozostają nierozgałęzione i gładkie, a ich zbiór jest łatwy i nie powoduje ryzyka uszkodzenia rośliny.

Na początku zbiór przeprowadza się ręcznie i w sposób selektywny, do czasu, aż cała roślina osiągnie odpowiedni stopień dojrzałości. Selekcja korzeni, które nadają się już do zbioru, wymaga dużej wiedzy fachowej. Po mechanicznym rozluźnieniu gleby zbioru roślin dokonuje się ręcznie. W tym momencie zbierane są wszystkie rośliny.

„Hegyköi petrezselyemgyökér” jest powszechnie znanym, renomowanym i poszukiwanym przez konsumentów produktem. Jego znaczenie zostało podkreślone w rozprawie doktorskiej opracowanej przez Dénes Sándor w 2012 r. w ramach studiów doktoranckich na Uniwersytecie w Peczu, zatytułowanej „A gasztronómia szerepe Magyarországon idegenforgalmi földrajzában” [Rola gastronomii na mapie turystycznej Węgier], w której autor określa „Hegyköi petrezselyemgyökér” jako typowy lokalny składnik z regionu Zachodniego Kraju Zadunajskiego.

### Odesłanie do publikacji specyfikacji produktu

(art. 6 ust. 1 akapit drugi rozporządzenia)

<https://gi.kormany.hu/foldrajzi-arujelzok>

---

**NOTA INFORMACYJNA**

(2021/C 40/12)

Komisja pragnie poinformować odpowiednie podmioty gospodarcze i organy państw członkowskich, że praktyki enologiczne, o których mowa w części 1 sekcja C i części 2 sekcja C załącznika 2-E do Umowy o partnerstwie gospodarczym między Unią Europejską (UE) a Japonią, są dozwolone zgodnie z art. 2.26 umowy o partnerstwie gospodarczym odpowiednio w UE i w Japonii w odniesieniu do produktów winiarskich objętych rozdziałem 2 sekcja C umowy o partnerstwie gospodarczym od dnia 15 stycznia 2021 r.

---



ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)  
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)